

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 31. szám.

Péntek, február 7.

A helyzet.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, február 7.

A delegációs ülések alatt a politikai horizontra két nehezebb felhő szállt. Az egyik borot a tisztí fizetésemelés ügye keltette, a másikat a közös külügyminiszternek a kiegyezésről mondott közjogellenes nyilatkozata.

A boru azonban nem veszedelmes s a felhők mindkét irányban máris oszladni kezdenek.

Aehrenthal nagy port vert nyilatkozatai dolgában például tegnap megtörtént a reparáció.

A magyar delegáció ugyanis tegnap teljes ülést tartott, amelyen a külügyminiszter nevében Eszterházy Pál gróf osztályfőnök igyekezett a félreértéseket eloszlatni. Azzal a felfogással, hogy a külügyminiszter az ő nyilatkozataival tullepte volna hatáskörét s beavatkozott volna belső ügyeinkbe, az osztályfőnök utalt arra, hogy illetékes helyen, két interpellációra adott köteles válasz rendjén beszélt volt. Ami a heytelen terminusok használatát illeti, aminő gyanánt a külügyminiszternek azt a szavát diffikultálják, hogy a két állam egységes jogalany volna, Eszterházy gróf utalt arra, hogy vannak mindenféle hagyományos kifejezések, melyeket minden rossz szándék nélkül használnak. S ami végül azt illeti, hogy Aehrenthal báró a magyar hittelt és felfogással ellenkező jóslatokba bocsátkozott volna afelől, hogy a gazdasági közösség igenis 1917-en tulra is meg fog maradni: a külügyminiszter ezzel csak magánvéleményét és magánreményét fejezte ki, csak azt a felfogását, hogy a monarkia nézve jobb a közösség, mint a szakítás, de ugyanezkor maga sietett megjegyezni, hogy Magyarországnak meglesz a lehetősége az elválásra.

É kijelentés után a delegátusok közt általános az a benyomás, hogy a külügy-

miniszternek semmiféle békebontó szándékai nem voltak s a magyar álláspont iránt való teljes lojalitás hitevel tette nyilatkozatait.

A helyzet egyik felhőjét a külügyminiszternek Eszterházy gróf utján tett nyilatkozatai tehát eloszlatták, — hátra volnának még a tisztí fizetésemelés körül támadt kelletlenség következei.

Erre nézve megvilágítja a helyzetet két nyilatkozat, amelyet a függetlenségi párt és az alkotmány párt egy-egy vezető tagja tett Bécsben.

Bécsi jelentések szerint egyik függetlenségi delegátus kijelentette, hogy arról szó sem lehet, hogy a magyar delegáció az idei 1908. évi költségvetés rendjén a tisztí fizetésemelés dolgával akár elvben, akár másként érdemlegesen foglalkozzék, vagy hogy a magyar kormány bármily ilyen terv tárgyalásában részt vegyen. A kérdés felvetése olyan módon történt, amely kizárja, hogy a függetlenségi párt bármilyen kompromisszumban hozzájárulhasson az osztrák álláspontához.

Az alkotmánypárt részéről, ugyancsak bécsi jelentés szerint, egy magyar főrend és delegátus a következőleg nyilatkozott:

„Nem helyeslem a tisztí fizetésrendezés felvetése módját és meg nem szavaztam volna, amennyiben felfogásom szerint az erre vonatkozó pozitív indítványt a felelős miniszternek kellett volna megtennie s nem a felelősség nélkül való Latour grófnak. Ez igazán minden guvernementális felfogással ellenkezik és destruktív eljárás. A miniszternek kötelessége lett volna nyíltan és férfiasan előállani és megmondani: „vagy lesz, vagy nem lesz; ezért vállalom a felelősséget.“ Ez azonban sajnos, nem történt meg; átengedték a kérdést a népszerűség hajhászának, ez tehát magában kizárja, hogy mi viseljük érte a felelősséget“.

Látnivaló e nyilatkozatokból, hogy „nem ugrunk“ s az osztrák intrikának

nem sikerül a magyar delegációt sarokba szoritania. Ez nemcsak a mi benyomásunk, hanem, úgy látszik, az osztrák uraké is, akik már keresik is a módot, hogy ne kellessen a levest oly forró bekapniok, ahogy tálalták. Keresik, tudnillik a módot, hogy térhetnének ki a Latour-indítvány erőltetésének abban esetleges végső következeise elől, hogy a két delegáció együttes ülésében dőljön el a sorsa, mert az a veszedelem fenyegeti őket, hogy tulságosan is eldőlhet és az osztrák delegátusok együtt szavazván a magyarokkal, az indítvány el is bukhatik. Nem a mi dolgunk azon törnünk a fejünket, hogy az osztrák urak, hogy másszanak ki az intrikából, melyet nekünk akartak szőni. De igyekeznek kímászni s ezzel a helyzet másfelől is kitéisztulna.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 8 órától kezdve 1/2-ig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-től 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 6-ig nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva mindennap d. u. 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10 óráig.

Február 7. Megyei áll. választmányi ülés.

Február 10. Közig. biz. ülés.

Február 11. Megyei rendkívüli közgyűlés.

— A megyei állandó választmány ülése. Torontálvármegye állandó választmánya ma délután fel 4 órakor ülést tartott, amelyen a február 11-iki rendkívüli közgyűlés tárgyait készítette elő.

— Jávahagyott alapszabályok. A m. kir. belügyminiszter a zombolyai függetlenségi és 48-as társaskör alapszabályait a jóváhagyási záradékkal ellátta.

— A kulturegyesület magyar nyelvi tanfolyamai. A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület tudvalevőleg a tél folyamán a

Esetek a vármegyei életből.

Közlő: Mencer Lipót.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

I. Bizalmatlanság a főispánnak.

1874. vagy 1875-ben, amikor gróf Pálffy János, kit akkor is, meg ma is az ország leggazdagabb magnásának tartottak és tartanak, volt Pozsonyvármegye főispánja. Emberi dolog az, hogy valakit nem mindenki szeret, de nehéz dolog is, hogy valaki, ha miniszter, ha főispán, mindenki kedvében tudjon eljárni.

Ha ez nem így volna, ez ami szeretett, de sokat hányatott, sokat szenvedett országunk, nem örült volna meg a kormányzás és közigazgatás malmában annyi nagy államférfit, annyi, néha talán jobb sorsot, jobb véget, tisztességesebb távoztást megérdemelt főispánt. Ily szempontból megítélve, talán nem is volt a legrosszabb dolog, hogy az oly sokáig uralmon volt régi rendszer nem bukott meg hamarabb, mert a magyar fatalizmus is magáévá tette már azt a régi német közmondást: „Es kommt selten was Besseres nach“. Hogy ez mint alapigazság, meg nem állhat, kétségtelen, mert hiszen akkor a rossznak fölismert dolgok változtatására törekedni könnyelmű bűn volna. De talán épen olyan indokolatlan az, vakmerő bátorsággal, hogy ne mondjam dühvel neki menni a meglévő lerontásának, mielőtt még a helyébe teendő jobbnak mulhatatlan bekövetkezeise biztosított volna vagy akárcsak ennek látszanék is.

Pozsonyvármegye népeisége nyelvtekintetében némiképen hasonló a miénkhez. A legerősebb elem ott a magyar, utána számszerint a tót és német ajkúak következnek; van ott még csekély számban horvát, mondjuk szlovén, ottan

úgy hívják hogy Wasser-Krobot. Ezeknek főhazájuk Sopron- és Mosonvármegye, ahol azonban Heinc a nevük, sőt régebben még e két vármegyét Heincerei-nak is hívták.

A kezdetben említett időben gróf Pálffy Jánost a magyarok leplezetlenül nem szerették, hogy a többi nemzetiségekhez tartozók valami nagyon kedvelték volna, azt sem hallottam. A vármegyei tisztikar élén Bacskák Pál alispán állott, kit abban az időben az egész ország legjobb alispánjának mondtak. Derék, imponáló tisztességű magyar ember, nagy kötelesség tudással és értelemmel eltelt köztisztviselő volt. A mellette szolgáló tisztikarról is csak dicséreteket lehetett hallani.

A vármegyei tisztikar majdnem kizárólag pozsony csallóközi magyar uri család sarja volt. Az Olyvai, Bartal, Bittó, Orosz, Bacskák, Botló, Ollé, Udvarnokiak sarjai. A főispán meg tisztikar között némi röstelkedés, mondjuk harag támadt amiatt, hogy a főispán fura ellenőrzési módot eszelt ki arra nézve, a tisztviselők mikor jönnek a hivatalba. Délben a kulcsokat elszedette és aki délután bejött, ha bejött, a kulcsokat a főispántól kellett kikérteni. De a tisztviselőnek már akkor sem volt hasznos a főispánnal haragot tartani. Jól mondta ezt egy valamikori itteni törvényeségi aljegyző „a fene mindég a kicsit eszi meg.“ Ugyan a most elbeszélendő esetben mégis a nagynak kellett odéb állani. Arra való első sorban a törvényhatósági bizottság, hogy ezen haragjának kifejezést is meg nyomatékot szerezzen. A valamikori tündérország az aranykert lakói, a csallóközi magyarok neki készültek, hogy majd megmutatják ok a hatalmas Pálffy grófnak, mit tud az a magyar nép, melynek Duna övezte szűkebb felsziget hazáját Tündér Ilona mint hatyu körül uszta.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Csak álom volt

Mig a dalos erdőt jártam,
Vadvirágos tarka rétet.
Szivembe a nyíló tavasz,
Ezer vágyat, reményt hintett.
Bohó ésszel, gyermekszívevel,
Enyém volt az egész világ!
Nekem szólt a madáréneket,
Rám mosolygott minden virág!...

Tarolt a rét — színes virága,
Hallgatag rég — bus az erdő.
Hol annyi vágy, remény fakadt,
Szivem most pusztá temető.
Tavaszi fény, meleg sugár,
Dal, remény, minden elhagyott.
Gyermekkor édes világa,
Boldogsága — csak álom volt!

Hamar eltűnt, — gyorsan elszállt,
Szivemből a legszebb álom.
Korán volt az ébredésem,
Korán jött a csalódásom!
Feslő bimbóra — dér szállott,
Gyermekből korán lettem vén,
Tenger bánattal gazdagabb,
Egy világgal szegényebb én!

Simonides Gyula.

sáról.
g válasz-
k pótlása.

óság.

EHHER.

06

75

81

ETEL.

51

51

3.1

vármegye összes járásában magyar nyelvi ismételtanfolyamokat rendezett. A tanfolyamokat mindentűtt fűnépies záróvizsgálattal rekesztik be s az első ilyen záróvizsga Billédén lesz, amelyen a kultúregyesület részéről dr. Vinczehidly Ernő m. főjegyző igazgató jelenik meg. A billédi tanfolyamon összesen 92 hallgató vesz részt, akiket Spiritsa József községi isk. igazgató oktatott.

— **Védekezés az árvíz ellen.** A vármegye alispánja a következő körrendeletet intézte a közig. hatóságokhoz:

A vízáradások idejének közeledésére való tekintettel, az árvédekezés sikerének biztosítására megkívántató hatósági előintézkedések megtételére cimedet ezennel felhívom, különösen elvárván, hogy: 1. A járasa (községe) területén levő magán öblözeti és községi védművekre vonatkozó intézkedéseket szigorúan ellenőrizendik s az e részben tapasztalható hiányokkal vagy mulasztásokkal szemben azonnal és kellő eréllyel fog fellépni; 2. megfelelően és eréllyesen fog intézkedni, hogy az árvédekezési munkálatoknál esetleg igénylendő munkaerőnek és közérőnek a kellő időbeni való kiállítására akadálytalanul eszközölhető legyen; 3. Amennyiben még meg nem történt, az árvédelmi szabályzat alapján intézkedik az iránt, hogy ártéri községek amaz előjárójukat, ki a fenyegető vizállás fellépésével az 1885. évi XXIII. t. c. 149. §-ában körülírt rendelkezési hatalmát gyakorolni hivatott leendő késedelem nélkül jelöljék ki. Ertesítem e mellett cimedet, miszerint annak biztosítása végett, hogy a beállható árvédekezés alkalmával a m. kir. csendőrség úgy a hatósági közegek, mint az érdekelt ármentesítő társulatok működését kellően támogassa, földmívelésügyi miniszter ur a m. kir. belügyminiszter urat megkereste. Abban a tekintetben, hogy az árvíz veszély esetén szükségessé válható folytonos távirtdai szolgálat berendezését a hatóságok, ármentesítő-társulatok, miniszteri biztosok vagy folyammérnöki hivatalok közvetlen megkeresésére az illető posta- és távirtda-igazgatóságok, illetve az önkormányzatok hazai vasutak igazgatóságai haladéktalanul elrendeljék és hogy a vízáradásra vagy védekezésre vonatkozó táviratok díjmentesen és elsőbbséggel kezeltesenek, az intézkedések a m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur részéről egyszer s mindenkorra megtételtek. Hasonlóképpen a cs. és kir. hadügyminiszter és a m. kir. honvédelmi miniszter urak részéről tett általános intézkedésekkel és az egyes hadtestparancsnokságokkal létrejött és már közölt részletesebb megállapodásokkal kellőképpen biztosítva van, hogy a felmerülhető szükséghez képest a cs. és kir. hadsereg részéről az illető hadtestparancsnokságokhoz vagy az általuk esetleg kijelölt más katonai parancsnokságokhoz intézendő megkeresésre katonai segédletek, valamint robbanó eszközök és pontonok stb. szorgalmasan rendelkezésre bocsátassanak, továbbá, hogy a katonai erő nagyobb mérvű igénybevétele esetén, vagy ha az a helyi viszonyoknál fogva alkalmasabb, ugyancsak a törvényhatóságok által az illető honvédparancsnoksághoz intézendő megkeresésre, a m. kir. honvédség részéről is állítassék ki a katonai segédlet. Jankó, alispán.

Az árvíz ellen való védekezést Nagybecs-

Nem azért tisztelte meg e tündér az aranykertet és annak lakóit körutazásával, hogy e nép a maga öserényéből és bátorságából akár csak egy kukkot is engedjen. (Csufnéven az ottani köznevet amugy is Kukko-nak hívják.)

Egyik vármegyei közgyűlésen, a csallóközi bizottsági tagok által előkészített és ezek által személyes jelenléttel támogatott indítványt adtak be, mely szerint a főispánnak, gróf Pálffy Jánosnak a törvényhatósági bizottság bizalmatlanságot szavaz.

A főispán az e felett megindult vitát oly tárgyilagossággal vezette, hogy senkinek sem jutott eszébe fölvetni azt, hogy az elnökről magáról lévén szó, neki az elnöklést másnak kellene átadni.

Mikor már a nekibátorodott magyarok mindent elmondtak, ami az oldalukat furta, vagy a begyűkben volt és szólásra már senki sem jelentkezett, a főispán a neki megszavazott bizalmatlanságot, mint határozatot a legnagyobb nyugalommal kimondotta. Ezen határozatot csak annak kinyilatkoztatásával enunciatla, hogy ő voltaképpen nem is a törvényhatósági bizottság bizalmából áll a főispáni székben, hanem hogy ő a kormány javaslatából kifolyólag és így ennek meg a király bizalmából lett idehelyezve.

Mint hogy azonban ezen nevezetes közgyűlés jegyzőkönyve, mint mindenkor, úgy most is a belügyminiszterhez került, innen ezen határozat megsemmisítése lett a vármegyével közölve. Ez azonban nagyon csekély hatású marasztalásnak bizonyult gróf Pálffy János részére, mert röviddel reá ennek lemondását közmegegyezésre és lelkesedéssel gróf Eszterházy István Pozsonyvármegye főispánjává való kinevezése követte.

kerek városra nézve a tiszai védőtöltés egész vonalán Reitter Oszkár rendőrkapitány, a bégai védőtöltés vonalán pedig Kupuszárovi Jenő alkapitány vezeti. A nagybecskereki járasa a védekezést vezetik: 1. a törökbecsei ármentesítő-társulat szerbeleméri védvonalon; 2. a nagybecskereki tiszai ármentesítő-társulat védőtöltésének 10-6 km., 29 km-ig Mihálovits István m. aljegyző; a nagybecskereki ármentesítő-társulat védőtöltésének 29 km., 55 4 km. Lowieser Imre főszolgabíró és Tullies György th. főszolgabíró; a rudolfsnádi ármentesítő-társulat védőtöltésének 9-14 km-ig Lowieser Imre főszolgabíró.

— **Kedvezmény tüdőbetegek részére.** A belügyminiszter leirata szerint a tüdőbeteg vármegyei vagy városi hivatalnokok, illetve családtagjai részére két félingyen jegy a tátraházi szanatóriumban lefoglalható. A gyógykezelés május hó 1-től kezdődőleg vehető igénybe, egy hely napi összes költségei 5 korona. A hely elnyeréséért a megyei tisztifőorvos, illetve városi főorvoshoz kell fordulni.

— **Adomány.** A Közgazdasági Bank a helybeli önkéntes tűzoltótestületnek 50 koronát adományozott, mely adományért a testület köszönetet mond.

Ugyancsak a Közgazdasági Bank a helybeli felső kereskedelmi és polgári iskola deáksegítő-egyesületének 25-25 koronát adományozott, amelyért hálás köszönetet mond az igazgatóság.

A helyben székelő Közgazdasági Bank r. t. tekintetes igazgatósága egyelőre céljaira 40 koronát adományozni méltóztatott, melyért hálás köszönetet mond Winter Katalin, az izraelita nőegylet elnöknője.

A nagybecskereki jótékony nőegylet 30 kor., a Közgazdasági Bank ugyancsak 30 koronát adományozott az „Iskolagyermekbarát”-egyletnek, melynek vezetősége a nemes adományokért hálás köszönetet mond.

— **Népgyűlés.** A nagybecskereki szerb szociáldemokraták február 9-ikén, vasárnap délután 3 órakor a Gabona-téren népgyűlést tartanak, amelyen a választói jogot és a politikai helyzetet tárgyalják.

— **Felülfizetések.** Az 1908. évi február hó 1-én tartott hadastánból alkalmával a következő felülfizetések történtek: dr. Perisics Zoltán 6 korona, Basch Ernő 1.—, Ujvári Adolf 1.—, Frank Jakab 1.—, Czvejanov Dusan —60, Eckstein Vilmos 2.—, Strasser és König 4.—, Schreiber D. és fia 2.—, Novák J. C. —50, Gerő H. —60, Eckstein Samu 2.—, N. N. 1.—, dr. Král Tamás 2.—, Nagybecskereki népbank 5.—, N. N. 1.—, Közgazdasági Bank 5.—, Barth Győző —60, Engel Sándor 2.—, Braun és Prandell 2.—, dr. Nagy Dezső 3.—, N. N. 1.—, Torontálmegyei takaré- és hitelbank 10.—, Balázs 2.—, Stefkovits N. 1.—, Grünzweig László —40, Rätz N. —60, Kekezevits Gyula —50, Jeszenszky N. —60, Eördögh Virgil 1.—, Knáb Adám —40, Bielek Antal 1.—, Filkovič Boldizsár 1.—, Jankó Agoston 2.—, dr. Vinczehidly Ernő 2.—, Veres Péter —40, N. N. —40, Rigó István 1.—, Szeley Mihály 1.—, dr. Riesz Jakab 1.—, Demkó István 1.—, dr. Mihálovits Ödön 1.—, Balla B. 1.—, Eckfeld Mór 1.—, Baaden Hugó 2.—, Nagybecskereki takaré- és előlegegyület mint. r. t. 5.—, Franz J. L. 2.—, Sajoviz Soma 1.—, Dana Gyula 2.—, Sindelás Béla 2.—, Strélinger M. —70, N. N. —30, Berényi Bódog 1.—, Petz Antal 1.—, Kovács Gedeon 1.—, Keilner József 5.—, Grünzweig Henrik 2.—, Grünbaum Vilmos 1.—, Benze A. 2.—, Róza Béla 1.—, Watzke N. 2.—, N. N. 1.—, Schlesinger Sándor 1.—, Giffinger Zs. 1.—, N. N. —50, Strosz Béla 2.—, Matanovich György 1.—, Bäuerle testvérek 1.—, Napholtz Jenő 2.—, Szerb takarékpénztár 5.—, Temmer Sándor 2.—, Nagybecskereki takarékpénztár 5.—, N. N. 1.—, Reitter Oszkár 1.—, Holländer Károly 1.—, dr. Millos Aurél 2.—, Wattay —40, Kaufmann N. 1.—, Bánlaky András 1.—, Zitkovszky Béla 1.—, dr. Steinbach Béla 1.—, dr. Györgyevics Mihos 2.—, Biazsey J. 1.—, Torontálmegyei közp. hitelszövetkezet 2.—, Schlachta Sándor 1.—, Kovács Lajos 2.—, Schinala János 2.—, Hajduska Jenő 2.—, Grün 2.—, Bukovcz István 2.—, dr. Kardos Samu 10.—, Lövy N. 1.—, dr. Iványi Mór 1.—, Vági Sándor 160, Seprős Valtér 1.—, Praszák testv. 1.—, Szávis Sándor 2.—, Eckstein F. és fia 1.—, Kadelsburger L. 1.—, Herzfeld Vilmos 2.—, Freund testvérek 2.—, Jonász B. 1.—, Huber G. 2.—, dr. Vaszity Endre 3.—, Risztics György 1.—, Melkuhn Dezső 2.—, Mangold Lipót 2.—, Prandell Rezső 1.—, Benó testvérek 1.—, N. N. 1.—, Eisenstädter és társai 2.—, Véghe Károly 1.—, Bauer Henrik 2.—, dr. Várady Imre 10.—, dr. Haidegger Lajos 2.—, dr. Kuszing János 1.—, dr. Dukasz Mártonné 2.—, Walik István 1.—, Magyary Pál 3.—, Engel Adám 1.—, Schepp János 1.—, G. M. 1.—, Molnár Lőrinc 4.—, Hevesy Ferenc 2.—, Walzer József 2.—, Heiner-mann József 360, Weiterschan Péter 2.—, Grünberger József 1.—, Szalma Pál 240, Bonyháy Kálmán 1.—, Salamon Miklós 1.—,

Meleghy Géza 320, Szalay Imre 1.—, Kaffal Ferenc 1.—, Marschall János 2.—, Engaszt János 1.—, Fuchsz János —40, Hochholzer János 4.—, Mészáros Ferenc —40, Metzger Károly 1.—, Theisz Károly 1.—, Kenderesi S. —40, Szvetonia János 1.—, Eckstein Ignác —60, Tolvaj József 1.—, Theisz Ferenc 3.—, Eichenstein Mór 1.—, Wäder János 1.—, dr. Stein József 2.—, Pierre János 5.—, Stein Jakab 1.—, Benó Kálmán 1.—, Kräumer János —60, Barona Lajos 1.—, Horváth János 2.—, Löwenstein Dezső 5.—, Beimel Ferenc —80, Hős Gyula —20, Kurländer Antal 1.—, Hegedűs K. 1.—, N. N. 1.—, N. N. 1.—, N. N. 1.—, N. N. 1.—, N. N. 1.—, N. N. 1.—, N. N. 1.—, Wattay 1.—, N. N. 2.—, N. N. —40, dr. Mangold 2.—, N. N. 2 korona.

— **Magyar dalárda istvánföldön.** Istvánföldön irják lapunknak: Csendesen, de eredményesen magasztos és hasznos munkát végez az istvánföldi kántortanító: ifj. Schmidt Antal, kinek hosszas és fáradtságos munka árán sikerült a tiszta német községben egy magyar dalárdát alakítani, amelyvel nemcsak az isteni tisztelgetet leszi szebbé és magasztosabbá, hanem a köznép mulatóságait is erkölcsös és magas színvonalra emeli. Számos magyar szent- és világi éneket egész szabotossággal ad elő a dalárda és ezeket oly kedvvel tanulják a jó német hazafiak, hogy immár számosan kapnak kedvet a szép magyar dalok megtanulására. De nemcsak az ének terén működik a közszeretetek örvendő tanító, hanem felnőtt fiatal embereket minden díjazás nélkül tanít a magyar nyelvre és e téren is szép eredményt ért el.

— **Megfojtotta a füst.** Szerbecsánról jelentik, hogy a napokban Szokol János ottani lakos lakásán tűz támadt. A kifojdott füst Szokol 4 éves fiacskáját, mielőtt a szobából ki-menthették volna, megölte.

— **Aki fogadásból nyers halat szik.** Óbecséről irják: A napokban a Gulyás-féle kocsmában többen pálinkáztak. Csipits István napzámot, akinek pénze nem volt, az ital utáni vágyódás szintén a kocsmába vonta. A vig kedélyű társaság a különféle ételmenetekre terelte a beszélgetést. Csipits azonnal ajánlkozott, hogy 6 2 deci pálinkáért megessék fél kiló nyers halat mindeneségtől, tisztítatlanul. A fogadás meg is történt és Csipits 5 darab, összesen fél kilogrammot kitévő nyers halat meg is evett, úgy ahogy éppen a piacról elhozták. Semmi baja sem lett a jogyomru embernek s le nem írható kéjjel itta azután a megnyart 2 deci szilvapálinkát, ezzel pácolván be a nyers halat.

— **Agyonütött asszony.** Szerbecsánról jelentik, hogy Todorov Ráda odaváló asszony öszezszólalkozás közben Szávin Drágát úgy ütötte fejbe, hogy szörnyet halt. A hatóság elrendelte a vizsgálatot.

— **Kövek a sínek.** Mokrinból jelentik, hogy tegnapelőtt d. u. 5 és 6 óra között a vasúti sínen több nagy terméskövet találtak, Nemozára robogott be a pályaudvarra Szeged felől a személyvonat s ha idejekorán el nem távolítják a követeket, baj esett volna. Magindították a vizsgálatot s kiderült, hogy a követek a pályatesien játszó gyermekeknek gördítették a síne.

— **Testvérgyilkosság.** Borzalmas testvérgyilkosságról adnak hírt Orsováról. A gyilkos Csérka Rezső huszonegy éves iparossegéd, aki nemrég Romániából hazatért, huszonegy éves bátyját, Csérka Ernőt tegnap délután orozva agyonlötötte. A gyilkos azért akarta eltüntetni a bátyját, mert a menyasszonyát szerette. Csérka Ernő nyomban meghalt. A testvérgyilkost letartóztatta a rendőrség. A gyilkosság bővebb részletei még ismeretlenek.

Irodalom, művészet.

* **A Thália Nagybecskereken.** A budapesti Thália társaság, mint már említettük, három napi vendégzerepésre Nagybecskerekre érkezik. A Thália első előadását 9-ikén, vasárnap délután tartja, amikor mérsékelt helyárák mellett előadja Mollière klasszikus darabját, a „Képzelt beteg”-et. Este rendez helyárák mellett Hebbel „Mária Magdolna” című nagyhatású drámáját és Courteline pompás bohóságát, „A rendőrfőnök jó fiú”-t mutatja be a társaság.

* **Apró regények.** Tisztelettel kérem mindazokat, akik „Apró regények” című könyvem arát még ki nem fizették, kegyeskedjenek a három koronát hozzám eljuttatni, vagy a könyvet visszaküldeni. Gottier Lajos Piliscsaba.

* **Jelen.** 20 filléért kellemes és hasznos szórakozást szerezhet magának mindenki, ki a „Jelen” című érdekes és élénk szerkesztett szépirodalmi és társadalmi folyóiratot 20 filléres bályeg beküldése ellenében meghozatja Budapest, Rottenbiller-u. 42.

Tizenegy éves gyilkos.

— A tegnapi gyilkosság. —

Nagybecskerek, február 7.

A tizenhárom éves Gion Antal gyilkosát már elfogta a rendőrség.

Egy tizenegy éves csöppnyi gyerek a gyilkos, aki — s ez még szomorubbá teszi a véres eset erkölcsi részét — gyerekes pajkosságából eredő veszekedés folytán nyult késhez és szurta le a gyerektársát.

A gyilkosság után a nyomozás dolgában az első percben tanácstalanul állt a rendőrség és a csendőrség, mert biztos adatot senki sem tudott nyújtani a gyilkos felől. Az arra járó asszonyok egyike azt mondta, hogy a Gionnal veszekedő fiu egyik nagybecskereki rendőrbiztosnak fia lett volna, de ez csakhamar kiderült, hogy nem igaz. Később jelentkezett egy iskolásfiú, aki azt mondta, hogy látta a verkedőket s azt a fiút, aki Giont leszurta Damschitz Istvánnak hívják.

A hatóság emberei erre elmentek Damschitz lakására s a fiút otthon egyedül meg is találták. A fején még véres seb volt s miután hamarosan kivallatták, a fiu csakhamar be is vallotta, hogy ő szurta meg Giont.

A 11 éves gyerek, aki egy szegény napszamos embernek a fia, elmondta, hogy ő 12 óra után kenyeret evett a vashidnál hazulról hozott ócska zsebkéssel.

Ekkor arra jött Gion, aki incselkedni kezdett vele s tréfából meghuzta a orrát. Ő nem hagyta magát, amiből perze veszekedés lett, miközben Gion kövel fejbe verte.

Erre ő — a fiu állítása szerint — a kezében levő késsel fejbe akarta ütni Giont, de ez valahogy neki szaladt s a kés a mellébe furdott.

Mikor látta, hogy Gion összeesik, elszaladt és hazafutott. Otthon nem volt senki s egyedül huzódott meg a lakásban, amikor azután öt óra tájban a rendőrség és csendőrség küldöttei beállították.

A hatóság emberei nyomban bevitték a 11 éves gyilkost a rendőrség fogházába s most is ott van és várja az elkövetkezendőket.

A gyerek szülei, kiknek még több gyerekük van, megrémültek a fiu tette fölött s azzal védekeznek, hogy mint szegény emberek egész nap kénytelenek dolgozni s nem vigyázhatnak kellően a gyerekekre. A kés is úgy került a fiuhoz, hogy ők nem tudták róla.

A kis áldozatot ma délután boncolják föl, a vizsgálatot pedig tovább folytatják.

Mulatság.

Farsangi naptár.

- Február 8. A vasuti munkások orsz. szövetsége nagybecskereki helyi csoportjának mulatsága.
- Február 8. Felső keresk. isk. hangversenye.
- Február 15. Jótékony nőegylet álarcos bálja.
- Február 20. Hentesek táncvigalma.
- Február 22. Mulatság a Lloydban. (Wäscher-Mädli bál.)
- Február 29. Nyomdászok jux-estélye.

**** A felső kereskedelmi iskola hangversenye.**
Jankó Agostonné védnöksége alatt a nagybecskereki felső kereskedelmi iskola ifjusága, mint már említettük, február hó 8-án a „Lloyd-társulat” összes termeiben táncdal egybekötött hangversenyt rendez. Belépő-jegy: személyenként 2 korona, családijegy (3 személyre) 5 korona. Felülfizetéseket köszönettel fogadják és hirlapilag nyugtáznak. A tiszta jövedelem az intézet Deáksegélyző-egylete javára fordítatik. A hangverseny kezdete pont fél 9 órakor.

A hangverseny műsora: 1. Nemzeti lobogó. Énekli a tanuló-ifjuság. 2. A világi cimbalmos. Ábránd, Sipos Antaltól. Előadja zongorán: Gregor Milka k. a. 3. Kinai influenza szerenád. Énekli a tanuló-ifjuság. 4. Merengés. Szerző Osztie Béla. Előadják: hegedűn Láng Károly, Knopf Sándor és Haidegger Andor; csellón Machalek Dezső. 5. Tíz éves találkozó. Párbeszéd. Irta Borsodi Lajos. Előadják: Szilágyi Rózsika k. a. és Borsodi Lajos ur. 8. Ócskai brigadérosbál. Kurucnóták és szerenád. Előadják: hegedűn Knopf Sándor és Láng Károly; csellón Machalek Dezső és az intézet énekkara.

***. Mészárosok és hentesek bálja.** A nagybecskereki husmunkások folyó évi február hó 20-án, csütörtökön, a „Pest”-szálloda összes termeiben zárkőri mészáros és hentes bált rendeznek. Belépő-díj: Személyjegy 1 korona, családijegy 2 korona 40 fillér. A tiszta jövedelem szegény gyermek k felruházására fordítatik. Kezdeté este 8 órakor. Elővételi jegyek a rendezőknel, ugyanzintén minden mészáros és hentes üzletben kaphatók.

TAVIRATOK.

A delegációk.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a delegáció holnap hétfőig felfüggeszti üléseit. A miniszterelnök ma este vagy holnap reggel utazik vissza Budapestre, míg a delegátusok holnap délután jönnek haza.

A portugál események.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) A portugál helyzetről még a mai jelentések sem adnak tiszta képet. Egyes jelentések szerint az ország népe nyugodt, más jelentések szerint pedig állandó a nyugtalanság s véres zavargások kitörésétől lehet tartani.

Lissabonban azonban legalább külsőleg teljes nyugalom uralkodik. A forgalom rendes s az utcákon rend van. Az udvar és a hatóságok a hoinapi temetésre készülnek s a rendőrség fokozott elővigyázati intézkedéseket tesz, hogy holnap a legcsekélyebb hiba se essék.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Lissabonból sürgönyzik: A köztársasági párt vezetői egymásután tiltakoznak az ellen, hogy a pártnak valami köze lett volna a királygyilkossághoz. A véres esemény a diktatura folytán forpontra feszült népszenvedély következménye. A párt nem oka ennek, mert ilyen szerencsétlenségekkel nem akarja a nép szenvedését még fokozni, hanem csakis békés meggyőző eszközökkel akarja eszméit diadalra vinni.

A házszabályrevízió.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint politikai körökben beszélnek, a házszabályrevízió ügyében a szűkebbkörű pártkonferenciát a jövő hétre fogják összehívni. A konferenciára a pártok vezetői s nyolc-kilenc képviselő lesz hivatalos. Ma még különben egyre tartja magát az a hír, hogy a kormány végleges házszabályrevíziót akar csinálni.

A külügyminiszter állása.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből megcáfolják azokat a híreket, mintha Aehrenthal báró külügyminiszter állása megrendült volna vagy Aehrenthal le akarna mondani. A külügyminiszter válságra — szól a bécsi jelentés — a tegnapi nyilatkozatok óta semmiféle ok nincs, de különben sem forgott fönn erre ok.

Elhunyt volt képviselő.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Dr. Mandel Pál, a szabadelvűpártnak évtizedeken át oszlopos tagja, aki 1865-től 1895-ig volt a képviselőház tagja, tegnap meghalt.

A marokkói zavarok.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Tangerből jelentik, tegnap Marakezből ötezer marokkói indult el, hogy a „szent háború”-ban részt vegyen. Párisi jelentések szerint különben a marokkói helyzet a francia—spanyol csapatokra elég kedvező és a csapatokhoz sok marokkói is csatlakozott.

Szélfámos bankigazgatók.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) A budapesti rendőrség erősen folytatja a vizsgálatot a józsef—ferencvárosi takarékpénztár ügyében, amelynek igazgatói a maguk céljaira elköltötték a betevők pénzeit. A rendőrség ma beidézte a bank igazgatóit, Kardos Árpádot, Kardos Lipótot, Kardos Jánost és Kardos Zoltánt, akiket a délelőtt folyamán hallgatott ki. A kihallgatás még délután is tart s eredménye valószínűleg az lesz, hogy a jeles bankigazgatókat letartóztatják.

Öngyilkos vendéglős.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kesz Béla, az Andrássy uti

Drechsler-féle vendéglő tulajdonosa tegnap mellbe lötte magát. Sebe azonban nem életveszélyes. A vendéglőst anyagi zavarai késztették e végzetes tetre.

Határidő-üzlet.

Budapest, február 7. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:
Buza (áprilisra 1908.) . . . 23'82 — —
Buza októberre 1908.) . . . 20'72 — —
Rozs (áprilisra 1908.) . . . 20'40 — —
Rozs októberre 1908.) . . . 19'92 — —
Zab (áprilisra 1908.) . . . 16 — — —
Tengeri (májusra 1908.) . . . 13'62 — —

Esküdtszék.

§ Rabló cigányok. A rablással vádolt Csomán Juon, Neda Mária, Riszta Lenka, Stan Flores, Stan Éva, Bányász Jozsim, Neda József, Petreszku Pavel és Dragity Sándor kőborcigányok ügyében az esküdtszék ma folytatta a tárgyalást, amely egész nap tartott. Ítélet csak este lesz.

§ Újabb esküdtszéki ügyek. Az idei februári esküdtszéki ciklus sokkal tovább tart, mint más-kor. Ujabbban ugyanis még több ügy folyt be, a melyeket a törvényszék még most folytatlagosan tárgyalásra tűzött ki. Ezek az ügyek a következők:

- Február 10. és 11-én: Gyukinics Tima és Iszakov Voje szándékos emberölés büntette.
- Február 12-én: Teschler Miklós és Frank Kristóf gyilkosság büntetnének kísérlete.
- Február 13. és 14-én: Blazsity L. szándékos emberölés büntette és Odzsiy Paja súlyos testisértés büntette.
- Február 15-én: Szubotin Lyuba szándékos emberölés büntette.

Közgazdaság.

□ A szécsányi szövetségi kenderkészítő gyár. A torontálszécsányi szövetségi kenderkészítő gyár létesítése érdekében két évvel ezelőtt megindított és azóta folyton élesztett és ébrentartott mozgalom, ma már a megvalósulás útjára vitte e fontos gazdasági ügyet; a telep létesítése most már biztosítva van, mivel a szécsányi és környékbeli birtokosok 500 üzlet-részt és 600 kat. hold földet jegyeztek. A folyó hó 5-én megtartott helyszíni szemléhez és értekezlethez a m. kir. földmivelési miniszter Károlyi Rezső gazdasági akadémia tanárt, János házy László műépítést és Fűredi Lajos kendertermelési szaktanárt küldötte ki. A temesvári kulturmérnöki hivatal ez alkalommal Sütő méraók, a megyei gazdasági egyesület Marton Andor egyleti titkár és Watty Miklós képviselték. A bizottság d. e. 9 órakor a helyszíni szemlét tartotta meg, azután pedig az érdekeltség kiküldötteivel a gyár létesítésének módozatai és részletei felől tárgyalt. Délután 3 órakor a tárgyalásokkal kapcsolatban, Károlyi Rezső, Fűredy Lajos és Marton Andor — az összes helyben levő érdekeltek jelenlétében — a kendertermelésről tartottak előadásokat.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1908. évi február hó 7-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	1050 korona
kétszeres		750
rozsa		740
árpa		6 —
zab		750
kukorica		6 —
repcse		1550
széna I.		8 —
II.		7 —
szalma I.		4 —
II.		3 —
burgonya I kilogr.		—10
marhahús I. I kilogr.		146
II.		136
borjú hús I.		180
II.		190
disznó hús I.		180

Dr. Brájfer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

Nyilttér.

(E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.)

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kenes hévívíz gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdő, uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénasavas- és villamos vízfürdők. Ivó-kúra. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

Meghívó

a nagybecskereki takaré- és előlegezési társulata az osztrák-magyar első általános tiszviselő-egyletnek
szövetkezet korlátolt felelősséggel

Nagybecskereken, 1908. évi márczius hó 1-én délután 3 órakor a városház tanácstermében megtartandó

XXI. rendes közgyűlésére.

Tárgysorozat:

1. Közgyűlési elnök választása.
2. A jegyző kinevezése az elnök által.
3. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két tag választása.
4. Az igazgatóság üzletjelentése és az 1907. évi zárszámadás előterjesztése s a tiszta jövedelem felosztására vonatkozó javaslat.
5. A felügyelő-bizottság jelentése az igazgatóságnak a felmentvény megadása iránt.
6. Az igazgatóság kiegészítése.
7. A cégjegyzésre jogosított két igazgatósági tag megválasztása.
8. Az egyes tag által megszerezhető üzletrészek legmagasabb számának megállapítása.
9. A szövetkezet által felveendő kölcsönök legmagasabb összegének meghatározása.
10. Az engedélyezendő kölcsönök és előlegek kamatlábjának meghatározása.
11. A pénztári felesleg mikénti kezelésének megállapítása.

Kelt Nagybecskereken, az igazgatóságnak 1908. évi február hó 1-én tartott üléséből.

Hausladen Mátyás s. k.,
egyleti titkár.

Rigó István s. k.,
egyleti elnök.

Vagyon				Mérleg-számla				Teher			
	K.	f.			K.	f.		K.	f.		
Készpénz			1155	36	Üzletrészbetétek	50311	24				
Leltár			601	62	Tartalékalap	5692	17				
Kölcsönök:					Kölcsön a központi egylettől	24000	—				
I. Üzletrészbetétekre	4206	20			Kamathátralék	500	—				
Leírás	78190	97	82397	17	Különfélék	8	—	80511	41		
					Nyeresség					3642	74
			84154	15						84154	15

Tartozik				Nyeresség- és veszteség-számla				Követel.			
	K.	f.			K.	f.		K.	f.		
Forgalmi napló kamatai			1050	65	Adótartalékból fenmaradt összeg			900	—		
Fizetések			1364	—	Kölcsönök és előlegek utáni			6274	73		
Kezelési költségek			436	84	kamatok						
Adó			680	50							
Nyeresség	3642	74									
Nyeresség felosztása:											
A központi általános alapnak 2%	72	85									
Osztalék 1907. évre 6%	2939	46									
Maradvány	630	43	3642	74							
			7174	73						7174	73

Kelt Nagybecskereken, 1907. évi december hó 31-én.

Sándor József s. k.,
pénztárnok.

Harzer József s. k.,
igazg. tag.

Rigó István s. k.,
igazg. elnök.

Grünfelder Antal s. k.,
igazg. tag.

Hausladen Mátyás s. k.,
könyvvezető.

Jelen mérleg-, nyereség- és veszteség-számlát megvizsgálván, annak egyes tételeit a fő- és mellékkönyvekkel teljesen meg-
egyezőnek, a törvény és alapszabályokban meghatározott alak szerint készültnek találtuk.

Kelt Nagybecskereken, 1908. évi január hó 26-án.

Stojkovits György s. k.,
160-1.1 felügy.-biz. tag.

Keresztes Aladár s. k.,
felügy.-biz. elnök

Szepessy Károly s. k.,
felügy.-biz. tag.

575/1908. sz.

Mokrin község elöljáróságától.

Árverési hirdetmény.

Mokrin község határában, mely mint-
egy 22000 holdból áll, gyakorlandó

vadászati jog

ez évi április hó 1-én d. e. 9 órakor nyil-
vános árverés útján 6 (hat) egymásután
következő évre fog a legtöbbet ígérőnek
haszonbérbe adatni.

Az árverési feltételek az előljárásnál
megtudhatók.

Mokrin, 1908. évi február hó 4.

155-3.2

Elöljáróság.

Három hónapra,

napi 3 korona fizetés mellett,
jó írásu, községi hivatalban dolgozni
tudó

irnokot keres

KVATSÁK, szerbeleméri jegyző.

159-3.2

600/1908. sz.

Nagybecskerek r. t. v. polgármesterétől.

Árverési hirdetmény.

A Sarity-féle szőlőnél levő
bégai kompátjáró

használati jogának bérbeadása céljából
Nagybecskerek r. t. város tanácsa 1908. évi
február hó 17-én d. e. 9 órakor a város-
házi II. tanácsnoki irodában árverést tart.
Az árverési feltételek ugyanazon iro-
dában a hivatalos órák alatt betekinthe-
ők.
Nagybecskerek, 1908. évi február 6.

Dr. Perisics Zoltán,
polgármester.

163-1.1

M e g h i v ó .

A „Kis-zombori Segély-egylet és Hitelszövetkezet“

1908. évi február 25-én d. e. 9 órakor tartja

XXIV. évi rendes közgyűlését,

melyre a tagok tisztelettel meghívotnak.

T á r g y a k :

1. Elnöki jelentés s az 1907. évi mérleg bemutatása és a két jegyzőkönyvhitelesítő kinevezése. (Alapsz. 25. §.)
2. Felügyelő-bizottsági jelentés. A felmentvény megadása.
3. Felszámoló-bizottság jelentése a múlt évben felszámolt XI. évt. 20 filléres és VI. évt. 25 K.-ás tbetétekről
4. Jelentés a XII. évt. 20 filléres és VII. évt. 25 K.-ás tbetétek felszámolásairól és kifizetéseikről; 5 tagu felszámoló-bizottság választása (alapsz. 17. §.) s a kifizetés napjának megjelölése.

5. Jelentés az I. évt. 20 filléres tbetét megalakulásáról.
6. Három rendes és két pót felügyelő-bizottsági tag választása. (Alapsz. 33. §.)
7. Esetleges indítványok és a választmány tagjainak pótlása. (Alapsz. 26. §.)

Kis-Zombor, 1908. február 3-án.

A választmány, mint igazgatóság.

Az egyletnek az 1907. évben volt 289 tagja 2579 üzletrésszel. Kilépett 4 tag 15 üzletrésszel.

A mérleg-, nyereség- és veszteség-számla az egylet helyiségében ki van függesztve s bármikor megtekinthető.

VAGYON.

Mérleg-számla 1907. december 31-én.

TEHER.

Pénztár álladék	11326	91			VII. évt. 25 K. tbetét	20675	—	20675	—
Váltó tárca álladék	105067	—			XII. „ 50 fill. „	36343	80		
Kötvény tárca álladék	72771	—			XIII. „ „ „ „	11887	—		
Saját értékpapir	1434	44			XIV. „ „ „ „	6352	20		
Felszerelés	1046	68			XV. „ „ „ „	2199	—		
Hiány	18541	78	210187	81	XVI. „ „ „ „	6180	60		
					XVII. „ „ „ „	3751	40	66714	—
					VII. „ 25 K. „ járuléka	930	38		
					XII. „ 20 fill. „ „	4383	—		
					XIII. „ „ „ „ „	1346	13		
					XIV. „ „ „ „ „	577	98		
					XV. „ „ „ „ „	141	75		
					XVI. „ „ „ „ „	220	79		
					XVII. „ „ „ „ „	75	03	7675	06
					Betétek álladéka	115123	75	115123	75
			210187	81				210187	81

TARTOZIK.

Veszteség- és nyereség-számla 1907. december hó 31-én.

KÖVETEL.

VII. évt. 25 K. tbetét járuléka	930	38	930	38	Váltókamat	8718	23		
XII. „ 20 fill. „ „	1574	72			Kötvénykamat	5893	27		
XIII. „ „ „ „ „	512	33			Váltó kez. díj	285	93		
XIV. „ „ „ „ „	257	35			Kötvény kez. díj	1024	63		
XV. „ „ „ „ „	83	42			Könyvecske díj	41	20		
XVI. „ „ „ „ „	178	45			Átirás	2	40		
XVII. „ „ „ „ „	75	03	2681	30	Vegyes	2096	74		
Betétek kamatja	3687	96			Késedelmi kamat	240	11	18302	51
Visszleszámított váltók kamata .	1746	70							
Adó	4441	96							
Költség	1716	14							
Tiszti fizetés	2833	—							
Leírás felszerelésből (10%), . . .	116	30							
Leírás hiányról	148	77	14690	83					
								18302	51
			18302	51					

Kelt Kis-Zomboron, 1907. december hó 31-én.

Balla Endre s. k.,
könyvelő.

Zombori Rónay Ernő s. k.,
elnök.

Zubán István s. k.,
pénztárnok.

Jelen veszteség- és nyereség-számlát megvizsgáltuk és a könyvekkel megegyezőnek és rendben találtuk.

Bund Henrik s. k.,
felügyelő-bizottsági tag.

Stern Jakab s. k.,
felügyelő-bizottsági elnök.

Zubán Mihály s. k.,
felügyelő-bizottsági tag.

152-32